



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60851-5:2009

01-januar-2009

BUXca Yý U
SIST EN 60851-5:2001

BUj j'UbyjyW'!DfYg_i gbY'a YfcXY!) "XY.'9`Y_lf] bY`Uglbcgh'f197 *\$,)%) .&\$\$, Ł

Winding wires - Test methods -- Part 5: Electrical properties

Wickeldrähte - Prüfverfahren - Teil 5: Elektrische Eigenschaften

Fils de bobinage - Méthodes d'essai -- Partie 5: Propriétés électriques
iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60851-5:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bd8aaace-8cd0-496c-8323-b129a81eb69e/sist-en-60851-5-2009>

ICS:

29.060.10 Žice Wires

SIST EN 60851-5:2009 **en,fr,de**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60851-5:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bd8aaace-8cd0-496c-8323-b129a81eb69c/sist-en-60851-5-2009>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60851-5

September 2008

ICS 29.060.10

Supersedes EN 60851-5:1996 + A1:1997 + A2:2004

English version

**Winding wires -
Test methods -
Part 5: Electrical properties
(IEC 60851-5:2008)**

Fils de bobinage -
Méthodes d'essai -
Partie 5: Propriétés électriques
(CEI 60851-5:2008)

Wickeldrähte -
Prüfverfahren -
Teil 5: Elektrische Eigenschaften
(IEC 60851-5:2008)

iTeh STANDARD PREVIEW

This European Standard was approved by CENELEC on 2008-08-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 55/1069/FDIS, future edition 4 of IEC 60851-5, prepared by IEC TC 55, Winding wires, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60851-5 on 2008-08-01.

This European Standard supersedes EN 60851-5:1996 + A1:1997 + A2:2004.

Significant revisions to EN 60851-5:1996 include the following points:

- in Subclause 5.3, the addition of the use of carbon brush electrodes for the counting discontinuities during the high voltage continuity test, as an alternative to the V-groove pulley electrode;
- clarifications in the breakdown voltage test for round wires larger than 2,500 mm and for fibrous covered wires.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2009-05-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2011-08-01

Annex ZA has been added by CENELEC.

ITIH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Endorsement notice

SIST EN 60851-5:2009

The text of the International Standard IEC 60851-5:2008 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification. b129a81eb69c/sist-en-60851-5-2009

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60851-1	- ¹⁾	Winding wires - Test methods - Part 1: General	EN 60851-1	1996 ²⁾

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 60851-5:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bd8aaace-8cd0-496c-8323-b129a81eb69c/sist-en-60851-5-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bd8aaace-8cd0-496c-8323-b129a81eb69c/sist-en-60851-5-2009>

¹⁾ Undated reference.

²⁾ Valid edition at date of issue.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60851-5:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bd8aaace-8cd0-496c-8323-b129a81eb69c/sist-en-60851-5-2009>



IEC 60851-5

Edition 4.0 2008-07

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Winding wires – Test methods –
Part 5: Electrical properties

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Fils de bobinage – Méthodes d'essai –
Partie 5: Propriétés électriques

SIST EN 60851-5:2009
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bd8aaace-8cd0-496c-8323-
b129a81eb69c/sist-en-60851-5-2009

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

U

ICS 29.060.10

ISBN 2-8318-9937-0

CONTENTS

FOREWORD.....	4
INTRODUCTION.....	6
1 Scope.....	7
2 Normative references.....	7
3 Test 5: Electrical resistance.....	7
4 Test 13: Breakdown voltage.....	8
4.1 Principle.....	8
4.2 Equipment.....	8
4.3 Enamelled round wire with a nominal conductor diameter up to and including 0,100 mm.....	9
4.4 Enamelled round wire with a nominal conductor diameter over 0,100 mm up to and including 2,500 mm.....	10
4.4.1 Test at room temperature.....	10
4.4.2 Test at elevated temperature.....	11
4.5 Round wire with a nominal conductor diameter over 2,500 mm.....	12
4.5.1 Test at room temperature.....	12
4.5.2 Test at elevated temperature.....	14
4.6 Fibre wound round wire.....	14
4.6.1 Test at room temperature.....	14
4.6.2 Test at elevated temperature.....	16
4.7 Rectangular wire.....	16
4.7.1 Test at room temperature.....	16
4.7.2 Test at elevated temperature.....	16
5 Test 14: Continuity of insulation (applicable to enamelled round and tape wrapped round wire).....	17
5.1 General.....	17
5.2 Low-voltage continuity (nominal conductor diameter up to and including 0,050 mm).....	17
5.3 High-voltage continuity (nominal conductor diameter over 0,050 mm up to and including 1,600 mm).....	17
5.3.1 Principle.....	17
5.3.2 Equipment.....	18
5.3.3 Procedure.....	21
5.3.4 Result.....	22
6 Test 19: Dielectric dissipation factor (applicable to enamelled wire and bunched wire).....	22
6.1 Principle.....	22
6.2 Equipment.....	22
6.3 Specimen.....	23
6.3.1 Specimen for a metal bath electrode.....	23
6.3.2 Specimen for a conductive suspension electrode.....	23
6.4 Procedure.....	24
6.5 Result.....	24
7 Test 23: Pin hole test.....	24
Annex A (informative) Dissipation factor methods.....	25

Figure 1 – Arrangement of cylinder and specimen for the breakdown voltage test..... 10

Figure 2 – Device for twisting the specimen for breakdown voltage test.....	11
Figure 3 – U-bend specimen for the breakdown voltage test (specimen placed in shot bath).....	13
Figure 4 – Coil-wound specimen for the breakdown voltage test	15
Figure 5 – Apparatus for testing the low-voltage continuity of covering	17
Figure 6 – High-voltage d.c. continuity – Pulleys for wire size 0,050 mm to 0,250 mm	19
Figure 7 – Pulley dimensions and spacing for wire size 0,250 mm to 1,600 mm	19
Figure 8a – Graphite fibre single brush electrode assembly	20
Figure 8b – Graphite fibre dual brush electrode assembly.....	21
Figure 8 – Graphite fibre single or dual brush electrode assembly.....	21
Figure 9 – Suitable electrode arrangement for testing the dielectric dissipation factor.....	23
Figure A.1 – Example of linear method for sole coating.....	27
Figure A.2 – Example of logarithmic method for sole coating	27
Table 1 – Rates of test voltage increase	8
Table 2 – Loads applied to the wire	9
Table 3 – Loads applied to the wire and number of twists	11
Table 4 – Fault currents.....	18
Table 5 – Test voltages.....	22

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60851-5:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bd8aaace-8cd0-496c-8323-b129a81eb69c/sist-en-60851-5-2009>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**WINDING WIRES –
TEST METHODS –****Part 5: Electrical properties**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60851-5 has been prepared by IEC technical committee 55: Winding wires.

This fourth edition cancels and replaces the third edition (1996) and its amendments 1 (1997) and 2 (2004). It constitutes a technical revision.

Significant revisions to the previous edition include the following points:

- in Subclause 5.3, the addition of the use of carbon brush electrodes for the counting discontinuities during the high voltage continuity test, as an alternative to the V-groove pulley electrode;
- clarifications in the breakdown voltage test for round wires larger than 2,500 mm and for fibrous covered wires.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
55/1069/FDIS	55/1078/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all the parts in the IEC 60851 series, under the general title *Winding wires – Test methods*, can be found on the website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 60851-5:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bd8aaace-8cd0-496c-8323-b129a81eb69c/sist-en-60851-5-2009>

INTRODUCTION

This part of IEC 60851 forms an element of a series of standards which deals with insulated wires used for windings in electrical equipment. The series has three groups describing

- a) winding wires – Test methods (IEC 60851);
- b) specifications for particular types of winding wires (IEC 60317);
- c) packaging of winding wires (IEC 60264).

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60851-5:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bd8aaace-8cd0-496c-8323-b129a81eb69c/sist-en-60851-5-2009>